

# Program-Bladet

J. K. Kröckels  
Bryggeri.  
Telefon 546.

Lager Öl. Salon Pilsner

Tidning för Helsingfors  
**Teatrar och Konserter.**

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

„SVEA“

Brand & Lifförsäkrings  
Aktiebolag

Kontor  
Norra Esplanadgatan 33 Telefon 228.  
J. N. Carlander.

N:o 54.

Fredagen den 5 Januari

1900.

\*\*\* DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31. \*\*\*

H. W. LILIUS. Inkasso & Fastighetsbyrå. Georgsgatan 16, Telefon 2770.

Jakob Ljungqvists  
Fotografiska Atelier

Alexandersg. 19  
(ing. fr. Hagasundsg. 2.)  
Telefon 2453.

Utför omsorgsfullt och till billiga  
priser allt fotografiskt arbete såväl  
inom som utom atelieren.

**Julutställning**

Axa Lindholms  
Tapisseriaffär,  
Alexandersgatan 7. Telef. 6 38.

**K. G. Lehto**

**Skrädderiaffär.**  
Fredriksgatan 40. Telefon 1914.  
Lager af fina tyger och färdiga kostymer  
m. m. Modernt och omsorgsfullt arbete.

**H. W. Schalin.**

Not- och Iustrumenthandel.  
Fabiansgatan 27. Helsingfors. Telef. 1251.  
Största lager af Flyglar, Pianinos, Orgelharmonier-  
& orkesterinstrument. *Specialitet:* Flyglar & Pia-  
ninos från världsfirman  
Carl Bechstein i Berlin.

Helsingfors Elektriska  
Belysnings Aktiebolag

Kasärngatan 27. Telef. 916.

Serverar elektrisk belysning.  
Säljer elektriska materialier.

**Svenska Teatern.**

Lördagen den 6 Januari 1900,  
kl 7,30 e. m.

För fjärde gången:

**Nöddebo Prestgård.**

Folkspel med sång i 5 akter och ett förspel af W. Reumert.

Personerna:

Kristoffer Kastrup, teolog. studerande . . . . .	Hr Lindroth.
Fredrik Kastrup, juris studerande . . . . .	Hr Rosqvist.
Nikolai Kastrup, medicine studerande . . . . .	Hr Klintberg.
Hans Blichér, kyrkokerde i Nöddebo . . . . .	Hr Svedberg.
Marie, hans hustru . . . . .	Fru Brander.
Emmu } deras döttrar . . . . .	{ Frk. Åhman.
Andrea Margareta } . . . . .	{ Frk. Bonnevie.
Jens Ovesen, klockare och skollärare . . . . .	Hr Stavenov.
Rosmine, hans hustru . . . . .	Frk. Paldani.
Arendator Kjeldborg . . . . .	Hr Hultman.
Peter, hans son . . . . .	Hr Stenman.
Maldrebine, } hans döttrar . . . . .	{ Fru Klintberg.
Theodora } . . . . .	{ ————
Lars, dräng i prestgården . . . . .	Hr Lindh.
Hanna, piga i prestgården . . . . .	Fru Lindh.
Ane, piga hos Ovesen . . . . .	Frk. Lindmark.
Mats, hjulmakare . . . . .	Hr Malmström.
Sissa, trädgårdsrenserska . . . . .	Fru Precht.
Ett stadsbud . . . . .	Hr Precht.
Nissefar . . . . .	Hr Engelbrecht.
Nissemor . . . . .	Frk Lindmark.

Handlingen föregår i Nöddebo.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkring kl. 10,30 e. m.

Sundströms Fotografiatelier, Fabiansgatan 27.

**Fotografiska Handels- & Fabriks-  
Aktiebolaget i Finland**

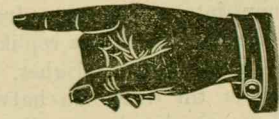
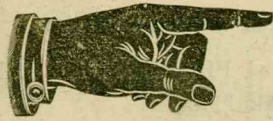
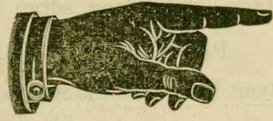
»»» Helsingfors «««

**I. Fotografiska artiklar,  
II. Fonografer, Graphofoner  
III. Scioplikons, Kinematografer  
Röntgen- och Medicinska apparater.**

N. Esplanadsg. 33, 1 tr. upp.

**IV. Automobiler, Velocipeder.  
V. Kontorsinredningar, Skrifmaskiner.**

Mikaelsgatan 1, 1 tr.



„SKÅNE“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolag:

Kontor Vestra kajen 18  
C. F. GARLANDER.

Alla dagar  
Middagskonsert  
från kl. 3 e. m.

**Hôtel Kämp**

Wiener-Damorkestern J. C. Schwarz.

Alla aftnar  
Aftonkonsert  
från kl. 8 e. m.

**ATELIER APOLLO.**

**MAGASIN DU NORD.**

C. P. DYRENDahl

Fotografisk Atelier.  
Porträtter i visitkartsformat à 6 mk, pr duss

N. Esplanadg. 31  
(Catanis hus.)

Engelska Skrädderietablissemmentet W. C. Branch, Rekommenderas. Obs! Endast Engelska Norra Esplanadgatan N:o 19 o. Skottska tyger. Telefon 2907.

DANIEL NYBLIN. Fotografier efter finaste konstnärers arbeten samt Finska vyer hos DANIEL NYBLIN. Fabiansgatan 31. Fotografiska artiklar, Handel med fotografiska artiklar, Fabiansgatan 31.

K. M. BRONDIN'S  
ÅNGBAGERI & CONDITORI.

HELSINGFORS  
Södra Esplanadgatan N:o 20.  
FILLIALER - HAARASASTOJA  
Alexandersg. 46. Unionsg. 26. Bärghäll 3. Saluhallen 56.  
Andreg. 25. Estnäsgr. 7.

K. M. BRONDININ  
HÖYRYLEIPOMO.

La Rosa Habanera.  
**Äkta Havanna Cigarrer**  
C. A. Menendez-Habana-Cuba.  
Direkt importerade. Extra fin kvalitet.  
Representant för Finland:  
**Enrique Sanchez, jr.**  
Helsingfors. Telefoner 22 56 & 20 22

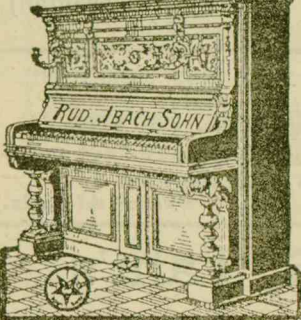
**Helsingfors Charkuteri's**  
**Smörgåsaffär**  
Michaelsgatan 2. Telef. 491.

Ledig annonsplats.

Tel. 2776. **Calor** Tel. 2776.  
**Ved**, sågad, klufven, hemkörd, — per telef.  
**Hyfladt och ohyfladt virke.**

**Restaurant**  
**E. F. Nyberg.**

Ledig annonsplats.



**R. Faltins Pianomagasin**  
R. E. Westerlund  
N. Esplig. 5.  
Största lager  
Modern och praktfulla  
Flyglar och Pianos  
i stort urval.

Ledig annonsplats.

**Filharmoniska Sällskapet.**  
**Program**  
till  
**38:de**

**Populära Konserten**  
Lördagen den 6 Januari 1900.

- Ouverture till Die Felsenmühle Reissiger.
- Bolero. . . . . Moszkowski.
- Largo, för stråkinstr. och oboe-solo (ny) . . . . . Händel.
- Fyra orkesterstycken (nya) . . . d'Ambrosio.  
Andantino. Paysanne. Rondo des Lutins. Tarantella.

**P a u s.**  
5. Ouverture till op. Dimitri Donskoi Rubinstein.  
6. „Pirun Polska“, finsk folkdans,  
för flöjt . . . . . Andersen.  
(herr Sisto Veronesi.)  
7. Suite N:o 1 ur Peer Gynt . . . Grieg.  
Morgonstämning. Åses död.  
Anitras dans. Hos bergstrollen.

**P a u s.**  
8. „Ritt der Walkyren“. . . . . Wagner.  
9. Ballad ur op. Kung Karls Jagt,  
för trumpet . . . . . Pasius.  
(herr Th. Nordin.)  
10. Finnarnes marsch . . . . .

Konserten äger rum i  
**Societetshuset.**

Den enda verkligt praktiska SKRIFMASKIN  
som finnes är  
**HAMMOND.**  
som skriver såväl rysk som vanlig skrift.  
Finnes på lager hos  
**Carl Jacobsen & Co**  
Helsingfors,  
Generalagenter för Finland & Skandinavien.

**Hagelstams bokhandel:**  
Tidskriften  
**Ateneum**  
12 mark per årgång.  
Rikt urval utländska  
Konsttidskrifter

**BODEGA ESPANOLA**  
(Etablerad 1883)  
Helsingfors.  
Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska  
**Viner & Spirituosa**



**Nya Barngarderoben**  
Ständigt lager af färdiga  
**BARNKLÄDER.**  
Beställningar emottagas.  
**K. F. LARSSON.**

**Aktiebolaget**  
**IRIS**  
Alexandersgatan 21, (Tallbergs nya hus.)  
Generalagent för **Liberty Co. Lmt. London.**  
Möbeltyger: halvsiden, velveteen, gobelintyger,  
kretonner m. m. Engelska lampor och metallvaror.  
Möbler & mattor. Konstnärligt krukmakeri.

Ledig annonsplats.

**Helsingfors Nya Musikhandel**  
**Fazer & Westerlund.**  
Största Not- och Instrumentaffär.  
Nyheter!  
Jean Sibelius, Athénarnes sång.  
Jean Sibelius, Koskenlaskian Morsianmet.  
Selim Palmgren, Deux Contrastes, pour Piano.  
Oskar Merikanto, Uusia Lauluja.  
Erkki Melartin, Legend I. pour Piano.  
Ekman-Sibelius, Sängen om korsspindeln.  
**Fazer & Westerlund**  
Fabiansgatan 16, Alexandersgatan 36.

**Specialaffär för Korsetter.**  
Svenska prisbelönta & andra utländska fabriker  
i alla storlekar samt prislägen.  
Största urval af korsetttyddrar & planschetter,  
till billigaste priser, hos  
**O. Grundström.**  
N:o 26 Alexandersgatan N:o 26.

**C. E. Lindgrens Borstbinderiaffär,**  
Alexandersg. 46. Centrals hus.  
Alla sorters finare och gröfre Borstar & Penslar,  
Tamburmattor & Rottingpiskor, Toilettvälar, Amykos, Par-  
fymer, Badsvamp, Kammar af alla slag. Speglar & Toi-  
lettprydnader, Portmonnäer, Börsar, Plånböcker, Cigarr-  
& Cigarrettfodral m. m. till billigaste priser.

Ledig annonsplats.

**OPERA KÄLLAREN. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.**

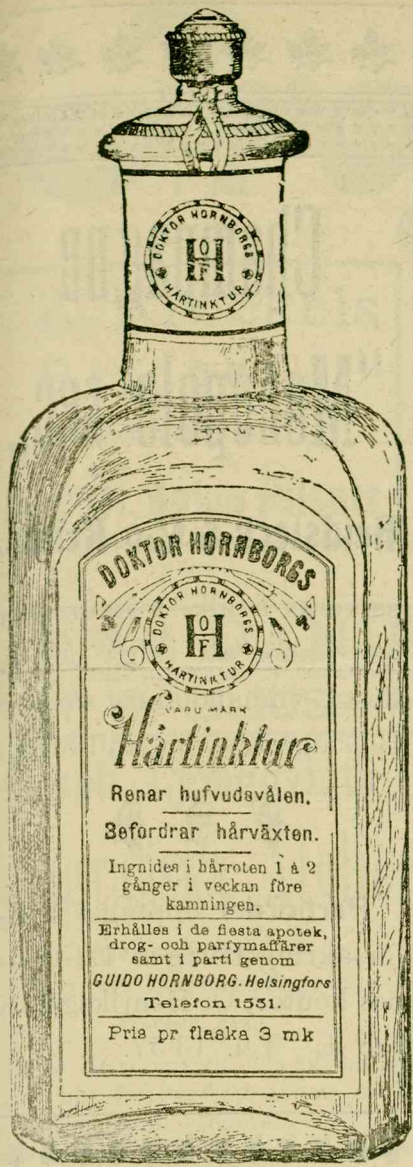
**Irene.**  
Irene heter hjältinnan i Ibsens nya  
stycke. I Ibsens pjäser äro, som be-  
kant, hjältinnorna alltid långt mera be-  
tydande än hjältarna, och den märkli-  
ga pjäsen „När vi döde vägnar“ ut-  
gör härutinnan intet undantag. Irene  
skildras i nedanstående starka repliker  
och läsaren finner utan svårighet, att  
hon är en syster till fruén fra hafvet,  
Hedda Gabler och hvad nu alla de  
ibsenska kvinnorna från skaldens se-  
nare period hette:  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Hvor har du tæred-s, Irene? Du har  
været ligesom udsløttet for alle mine  
efterforskninger.  
**IRENE.**  
Jeg gik ind i mørket — da barnet  
stod der i forklarelsens lys.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Har du reist meget omkring i ver-  
den?  
**IRENE.**  
Ja. Rejst i mange riger og lande.

**PROFESSOR RUBEK**  
(sér deltagende på hende).  
Og hvad har du taget dig til, Irene?  
**IRENE**  
(retter øjnene på ham).  
Bi lidt; lad mig sé. — Jo, nu har  
jeg det. Jeg har stået på drejeskiven  
i varietéer. Stået som nøgen statue i  
levende billeder. Strøget mange penge  
ind. Det var jeg ikke vant til hos  
dig; for du hafde ingen. — Og så  
har jeg været sammen med mandfolk,  
som jeg kunde gøre gale i hodet. —  
Det var jeg heller ikke vant til hos  
dig, Arnold. Du holdt bedre stand, du.  
**PROFESSOR RUBEK**  
(haster forbi spørgsmålet).  
Og så har du jo giftet dig også?  
**IRENE.**  
Ja! med én af dem.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Hvem er din mand?  
**IRENE.**  
Han var en sydamerikaner. Høj di-  
plomat.  
(sér hen for sig med et forstenet smil).

**Försök**  
**Westerlund & Co's**  
utmärkta Frukt Marmelad.  
Ham fik jeg gjort helt vanvittig;  
gal, — uheldbredelig gal; ubönhörlig  
gal. — Ret löjerligt kan du tro, —  
så længe det forberedtes. Kunde gerne  
lé invendig fort væk. — Hvis jeg  
havde noget invendig.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Og hvor lever han nu?  
**IRENE.**  
Nede i en kirkegård et steds. Med  
et højt, stadseligt monument over sig.  
Og med en ranglende blykugle inde i  
hjerneskallen.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Dræbte han sig selv?  
**IRENE.**  
Ja. Han behaged at komme mig i  
forkøbet.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Sörger du ikke over ham, Irene?

**IRENE**  
(uförstående).  
Hvem skulde jeg sørge over?  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Over herr von Satow, vel.  
**IRENE.**  
Han hed ikke Satow.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Ikke?  
**IRENE.**  
Min anden mand heder Satow. Han  
er russer —  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Og hvor er han henne?  
**IRENE.**  
Langt borte i Uralbergene. Mellem  
alle sine guldminder.  
**PROFESSOR RUBEK.**  
Der lever han altså?  
**IRENE**  
(trækker på skuldrene).  
Lefver? Lefver? Egentlig har jeg  
dræbt ham —

OBS! Extra fin teaterconfect.



SUOM. TEAATTERI.

Lauantaina Tammik. 6 p. 1900.  
(Loppiaisena.)

Alennetuilla hinnoilla.

Johannes.

Murhenäytelmä 5:ssä näytöksessä (6:si kuvaelma ja proloogi). Kirjoittanut: Hermann Sudermann. Suomentanut: Irene Mendelin.

Henkilöt:

Herodes Antipas, tetrarkka Galileassa	Axel Ahlberg.
Herodias	Maria Rängman.
Salome, hänen tyttärensä	Katri Rautio.
Vitellius, Syrian legaatti	Benjamin Leino.
Merokles, puhuja	Evert Suonio.
Gabalos, syrialainen	Knut Weckman.
Jabad, leviittä	Isakki Lattu.
Johannes, kastajaksi kutsuttu	Kaarle Halme.
Josaphat.	Oskari Salo.
Amarjat.	Pietari Alpo.
Mathias.	Emil Falck.
Manasse	Hemmo Kallio.
Jael, Josaphatin vaimo.	Olga Salo.
Hadidja, palvelijatyttö linnassa	Hilma Rantanen.
Mirjam.	Tyyne Finne.
Abi.	Lilli Högdahl.
Maecha.	Olga Leino.
Mesulemeth, kerjäläisnainen	Mimmi Lähteenoja.
Amasai.	Adolf Lindfors.
Jorab.	
Eliakim.	Eino Salmela.
Pasur.	Taavi Pesonen.
Hachmoni.	Uno Salmela.
Simon Galilealainen	Aleksis Rautio.
1:nen } galilealainen	Otto Närhi.
2:nen }	Taavi Pesonen.
Halvattu	Otto Närhi.
1:nen } roomalainen sotamies	Knut Weckman.
2:nen }	Evert Suonio.
Vanginvartija	Eino Salmela.
Jerusalemien miehiä ja naisia.	Josaphatin lapset.
	Pääsiäisjuhalle
	vaeltajia. Roomalaisia sotamiehiä
	Pappeja. Linnan
	palvelijoita ja palvelijattaria.

Aika: vuonna 29 j. Krist.

Tapahtumapaikka: Proloogissa, Kalliokorpi lähellä Jerusalemiä. 1:ssä, 2:ssä ja 3:ssä näytöksessä Jerusalemiä, 4:ssä ja 5:ssä muuan kaupunki Galileassa. 1:n ja 2:n sekä 4:n ja 5:n kuvaelmien välillä lyhyet väliajat.

Ovet avataan k:lo 7. Näytäntö alkaa k:lo 1/2 8 ja loppuu k:lo 1/2 11.

Ledig annonsplats.



O. Olanders

Skrädderietablissement,

Skilnadstorget 2.

A. Nikander

Mikonkatu II. Tel. 303.

Oikeita

Viinejä, Konjakkia, Rommia ja Liköörejä.

\* Pyytäkää hintaluettelot! \*

Helsingfors Elektriska

Belysnings Aktiebolag

Kasarminkatu 27. Telef. 916.

Toimittaa sähkövaloa.

Myy sähkötarpeita.

Gambrini Restaurant.

Sivori & Merikannon Pianomakasiini

Wiipurissa Helsingissä

Aleksanterinkatu 21. Tel. 5 42.

Wladimirinkatu 20. Tel. 29 22.



Mineralvattenfabriken

Sanitas

rekommenderar sina tillverkningar.

Fabrik & kontor, Lappviksg. N:o 8  
Telefon 31 91.



Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o

Bangatan N:o 9. Telef. 15 05.

Kostymer, Paletårer och Benkläder för fest-, visit-, och hvardagsbehof förfärdigas snabbt och omsorgsfullt.

Godt material, fin snitt och skickliga arbetare. Priserna särdeles moderata. Färdiga kostymer, paletårer och benkläder på lager. Frackkostymer uthyras.

Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o  
Bangatan N:o 9. Tel. 15 05.

PROFESSOR RUBEK  
(farer sammen).

Dræbt —!

IRENE.

Dræbt med en fin, spids dolk, som jeg altid har med mig i sengen —

PROFESSOR RUBEK  
(i udbrud).

Jeg tror dig ikke, Irene!

IRENE

(smiler mildt).

Du kan så godt tro det, Arnold.

PROFESSOR RUBEK  
(ser deltagende på hende).

Har du aldrig havt noget barn?

IRENE.

Jo, jeg har havt mange børn?

PROFESSOR RUBEK.

Og hvor er de børn henne nu?

IRENE.

Jeg dræbte dem.

PROFESSOR RUBEK.

(strængt).

Nu sidder du og lyver for mig igen!

IRENE.

Jeg har dræbt dem, siger jeg dig. Så ret inderligt har jeg myrdet dem.

Tobaksfabriken

„SAMSONS“

i Tavastehus tillverkningar rekommenderas åt tobakskännare; försök „Samson 1“ „Samson 2“ (Trämunstycken) och „1899“.

Så fort, så fort de bare kom til verden. Å, længe, længe for. Det ene eiter det andet.

PROFESSOR RUBEK.

(tungt alvorligt).

Der er noget fordult bag ved al din tale.

Teater och musik.

Kapellmästaren Emil Paur, den kände och framstående dirigenten för New-Yorker Philharmonie och tyska operan därsammastädes, har numera öfvertagit ledningen af National konservatoriet i New-York, en plats som en langre tid innehades af Anton Dvorak.

På stora operan i Paris gick nyligen för första gången öfver scenen Hector Berlioz fyra akters opera „La

prise de Troie“. År 1892 uppfördes operan för första gång i Paris, da på Opéra-Comique, men har sedan dess utöfats endast i brottstycken, å hufvudsakligast Colonne-konserterna. Enligt hvad till oss skrifves från Paris var uppättningen af pjesen praktfull. Icke ens den trojanska hästen saknades. M:lle Delna sjöng Cassandras, M:lle Flahaut Audromoches parti. Om an det ej kan nekas att operan har många vackra, ja, rent af bedärande partier, tyllde den likväl icke de förväntningar man gjort sig. Berlioz musik saknar det storartadt mäktiga, som man tänker sig i anslutning till den klassiskt talande titeln. Musiken kan ej uppbara namnet och kommer tåga att förlana arbetet något synnerligt långt lif.

E. von Keyserlings „Frühlingsopfer“ (Varens offer) hvilket nyligen första gången uppfördes å „Freien Bühne“ i Berlin, är numera antaget till spelning af äfven Lessingteatern, dar man har för afsikt att uppföra stycket inom närmaste framtid, såframt ej censuren lägger hinder i vägen därör.

Georg Hirschfeld har i dagarna lagt ista hand vid ett nytt dramatiskt arbete „Der Sieger“ („Segraren“), ett

indiskt sagodrama i bunden form. Stycket som antagits till uppförande af såväl Deutsches Teater i Berlin som Burgteatern i Wien, hoppas man hinna med under ännu denna säsong.

„Tristan och Isolde“ i Paris. De em första föreställningarna af Wagners musikdrama „Tristan och Isolde“ på Nouveau Théâtre i Paris, inbragte en nettobehållning af 98,759 francs.

„La terre promise“ (Det förlovade landet) kallar Massenet ett af honom nyss slutfördt oratorium. Värket är fördeladt i tre afdelningar: Horeb, Jericko och Canaan.

Drick alltid

„Monopole sec“!

Obs.! Affärspalatsets Billiardsalong och Kägelbanor. Tel. 2056.

Nutidens förnämsta antiseptiska  
toilettmedel

# Stomatol

för tändernas och munnens vård  
dödar kolerabakterier på en half  
minut samt tyfoidfiberns, difte-  
riens och rosfeberns bakterie på  
en minut.

enligt intyg från

D:r E. Selander, Docent i bakteriologi vid K.  
Karolinska Institutet i Stockholm.

D:r Axel Holst, Professor i allmän helsovård  
vid Universitetet i Christiania.

D:r F. Huedpe, Professor i allmän helsovård  
vid Universitetet i Prag.

D:r R. Bassenge, Assistent vid Professor R.  
Kochs Institut i Berlin.

D:r Girand, vid Municipallaboratoriet i Paris.

D:r M. Raskina vid Professor Afanasjeffs labo-  
ratorium & Kliniska Institutet i St. Pe-  
tersburg.

D:r K. G. Kuylenstierna, Assistent vid Farma-  
ceut. Institutet i Stockholm, m. fl.

Finnes till salu å Apothek, Drog-  
affärer m. fl. ställen samt i parti.

Helsingfors Tekno Kemiska La-  
boratorium Södra Esplanadg. 8.

## Anton Francks Folkteater.

Studenthuset.

Lördagen den 6 januari kl. 1/2 5 e. m.

Trettondagen.

# Anna Lisa.

Skådespel i 3 akter af Minna Canth.

Personerna:

Kortesno, hemmansegare.

Rika, hans hustru.

Anna Lisa } deras döttrar.  
Pirkko }

Johannes Kivimaa, Anna Lisas fästman.

Mikko, stockflötare, f. d. dräng hos Korteno.

Husso, hans mor.

Prosten

Befallningsman } herrar från kyrkobyn.  
Handelsman }

Ristola värdinnan.

Heimonens värdinna.

Katajamäki husbond.

Byfolk.

Biljetter: 2 mk. 1 mk. 50 p:i, 1 mk. 75 p:i,  
50 p:i. o. 25 p:i säljas från o. m. i dag i Lau-  
rents tidningsdepot inne i passagen, samt Tret-  
tondagen från kl. 2 e. m. vid ingången.



## Champagne

# "Monopole sec,,

Heidsieck & Co Reims,

serveras å alla restauranter  
och finnes att tillgå hos de  
flesta vinhandlande såväl i  
Helsingfors som i landsorten.



Partiorder upptages å lif-  
försäkringsbolaget L'Urbai-  
nes kontor, Ö. Henriksgatan

N:o 1. Tel. 13 57.

## Brefpapper

rikhaltigaste lager af utländska och inhem-  
ska sorter, linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

Dahlbergs Pappershandel,

Alexandersgatan 15.

## Fredr. Edv. Ekberg.

# Bageri & Konditori

52 Alexandersgatan 52.

Helsingfors.

## Enoch Westergren's

### Skjortaffär!

slutrealiseras så fort ske kan

Obs.! Billiga priser.

Adr.: Wasa bankens nya hus

S. Esplanadg. 12.

Champagne

## Mont de Bruyère

säljes i minut hos de flesta Herrar handlande.  
Serveras å alla större hotell & restaura-  
tioner. Partilager hos

Ernst Tollander.

S. Magasinsgatan 3. Tel. 18 43.

God - billig!

God - billig!

## Sörnäs Pilsener!

## Sörnäs Porter!

Prima råmaterial.

Prima vara.

Sörnäs Aktie Bryggeri.

## Nissens

världsberömda

## Bröstkarameller

Inreg. varum. Inreg. varum.  
för hosta, förkylning, inflammation i luftröret,  
kittling i strupen, etc.

Försäljes hos alla herrar Drog- & Kolonialva-  
ruhandlande i landet. Parti från enda tillverkaren

Nissens Ång Karamell Fabriks Bolag  
Helsingfors.

## Hôtel Kämp.

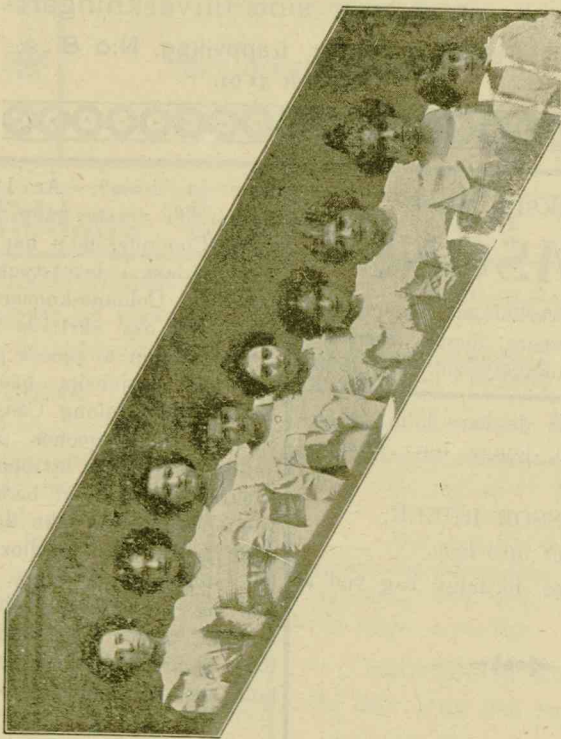
Wiener Damen-Orchestern  
J. C. Schwartz.

Fredagen den 5 Januari 1900.

Program:

1. Am Wörthersee, Marsch . . . . . Sikora.
2. Ouverture „Nacht in Venedig“ . . . . . Strauss.
3. Chanson de Lucinette . . . . . Goublier.
4. Alpenzauber, P. M. . . . . Schamann.
5. Liebestraum, Walzer . . . . . Czibulka.
6. Fragmente „Fledermaus“ . . . . . Strauss.

7. Musikalische Kalauer, Potpourri . . . . . Schwarz.
8. Si vous ne m'aimez plus, Lied . . . . . Goublier.
9. Lustige Leut, Walz r . . . . . Fahrbach.
10. Potpourri „Jagd nach dem Glück“ . . . . . Suppé.
11. The british patrol . . . . . Asch.
12. Rakoczy, Marsch . . . . .



## Hôtel Kämp.

Wiener Damen-Orchestern  
J. C. Schwarz.

Lördagen den 6 Januari 1900.

Program.

1. Cospi-Marsch . . . . . Schwarz.
2. Klein Kobold, Skizze . . . . . Eilenberg.
3. Wiener Leben, Polka . . . . . Strauss.
4. Souffle d'Ivresse . . . . . Farigoul.
5. Wilde Rosen, Walzer . . . . . Ertl.
6. Potpourri „Zigeunerbaron“ . . . . . Strauss.

7. Ouverture „Flotte Bursche“ . . . . . Suppé.
8. Ach könnt' ich so lieben, Lied . . . . . Aletter.
9. Märchentraum, Intermezzo . . . . . Berté.
10. Puplicens favoritnummer vid sekel-  
slutet, Potpourri . . . . . Meissner.
11. Die türkische Scharwache . . . . . Michaelis.
12. Boeren-Marsch . . . . . Schwarz.

## Asmolofs Tobak & Papyrosser

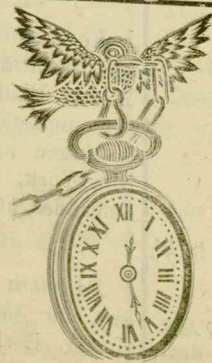
ständigt på lager uti

Fredr. Edv. Ekberg.

Tobakshandel

52 Alexandersgatan 52. Telefon 1448.

Ledig annonsplats.



## G. W. Leváns Uraffär

Fabiansgatan 27. Telefon 2965.

Lager af ur & keder, samt  
ringar, armband & brocher till  
billiga priser. Reparationer ut-  
föras väl och billigt.

(Obs.! För hvarje ur garanteras.)